

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 131

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 131

Bern, Mittwoch 10. Juni 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 10 juin 1953

N<sup>o</sup> 131

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarke: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Société auxiliaire de crédit industriel et immobilier, Fribourg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über Massnahmen zur Verwertung der Kirschenerte 1953. — ACF sur l'utilisation de la récolte de cerises en 1953. — DCF concernante l'utilizzazione del raccolto delle ciliegie del 1953.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.  
Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft (Mitteilung). — Réserves de crise de l'économie privée (communiqué). — Riserve di crisi dell'economia privata (comunicato).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).  
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Hottingen-Zürich

(1041)

Gemeinschuldner: Ortlieb Bruno, Viehhändler, geb. 1888, von Nussbaumen (Thurgau), wohnhaft Apollstrasse 3, Zürich 7.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1953.  
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. Juni 1953.

Kt. Zürich

Konkursamt Schlieren

(1182)

Gemeinschuldner: Weber-Brogli Otto, 1919, von Schänis (St. Gallen), Elektro-Installateur, im Schachen, Bonstetten.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1953.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 30. Juni 1953.

Ct. du Valais

Office des faillites, Sierre

(1192)

Faillie: Imobersteg Louise, Demoiselle, commerce de nouveautés sport, «Blanche-Neige», à Montana sur Randogne.  
Prononcé: 1<sup>er</sup> juin 1953.  
Première assemblée des créanciers: le 23 juin 1953, à 15 heures, dans la salle annexe du Café National, Sierre.  
Délai pour les productions: 30 jours.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Unterstrass-Zürich

(1186)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Santi Gino, Kaufmann, geb. 1908, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Bucheggstrasse 131, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma Gino Santi, Handel mit Waren aller Art, Claridenstrasse 25, Zürich 2.

Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juni 1953 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Aussonderungsansprüche und zur Fortführung von vier gegen den Gemeinschuldner hängigen Forderungsprozessen sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert würde.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Zürich

Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur

(1189)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft Bachmann & Brenner, Fabrikation von und Handel mit Fischereiarbeitern, untere Hohlgrasse 2/4, Oberwinterthur, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur in Winterthur zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juni 1953 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt betrachtet werden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, ebenfalls innert 10 Tagen, beim Konkursamt Oberwinterthur in Winterthur zu stellen.

Kt. Appenzell A.-Rh.

Konkursamt Vorderland i. V., Wald

(1177)

Im Konkurs über die Fema A.-G., in Schönengrund, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1183)

Failli: Aicardi Alfred, Garage des Bergières, à Lausanne.  
Date du dépôt: le 10 juin 1953.  
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49, Ord. de 1911: le 20 juin 1953.  
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(1184)

Faillie: Etablissement de vente S.A., à Lausanne.  
Date du dépôt: le 10 juin 1953.  
Délai pour intenter action en opposition: le 20 juin 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (LP. 288)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur* (1175)

Das Konkursverfahren über **Dütsch Mina**, FrL, geb. 1905, von Winterthur, Handel mit Korbwaren, Kinderwagen, Rohrmöbeln usw., wohnhaft Bollstrasse 2, Winterthur-Seen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 4. Juni 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (1193)

Das Konkursverfahren über **Judith Theo**, 1902, von Täuffelen (Bern), Ingenieur, wohnhaft gewesen in Dietikon, Schachenmatt 17, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Juni 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Büren a. d. A.* (1194)

Das Konkursverfahren über **Brand Robert**, 1903, gewesener Brikkettfabrikant, in Dotzigen, ist durch Verfügung des Konkursrichters i. V. von Büren vom 9. Juni 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt See, Rapperswil* (1190)

Schuldner: **Kuster Hermann**, Feilenregenerierung, Neuhaus-Eschenbach.  
Schlussverfügung des Konkursrichters vom 8. Juni 1953.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Bern** *Konkursamt Fraubrunnen* (1185)

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Werfeli Fritz**, Möbelfabrikant, seinerzeit in Utzenstorf, nun in Grenchen (Solothurn), bringt das Konkursamt Fraubrunnen Mittwoch, den 15. Juli 1953, um 10 Uhr, im Gasthof «Zum Bären», in Utzenstorf, an eine einzige öffentliche Steigerung: Utzenstorf-Grundbuch Nr. 1230, enthaltend:

7,34 Aren Hausplatz und Hofraum, Scheuermatt, Plan 9, mit darauf stehender

Möbelfabrik Nr. 117 D, brandversichert für Fr. 40 400.

Amtlicher Wert: Fr. 35 960.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 35 000.

Gleichzeitig mit der Liegenschaft werden öffentlich versteigert die im Grundbuch angemerkte Zugehör: Schreineremaschinen und Werkzeuge im Schätzungswert von Fr. 35 720.

Konkursamtliche Schätzung der Zugehör: Fr. 22 340.

Besichtigung der zu versteigernden Liegenschaft ab 9 Uhr.

Der Zuschlag erfolgt zum Höchstangebot, ohne Gewähr und ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. Juni bis und mit 4. Juli 1953 im Bureau des Konkursamtes Fraubrunnen öffentlich auf.

An die Grundpfandgläubiger ergeht hiermit die Aufforderung, ihre Grundpfandforderungen zuzüglich Zinsen usw. auf den Steigerungstag auszurechnen, bis längstens am 20. Juni 1953 dem Konkursamt Fraubrunnen anzumelden und gleichzeitig die Grundpfandtitel einzureichen.

Ferner gelangen gleichen Tags (15. Juli 1953), um 14 Uhr, bei der Möbelfabrik Werfeli in Utzenstorf-Unterdorf an eine einzige öffentliche Steigerung:

Diverse Gartenwerkzeuge, eine Bureaueinrichtung, diverses Verbrauchsmaterial, Beschläge usw., diverse Halbfabrikate und Holzvorräte.

Für diese Gegenstände erfolgt der Zuschlag zum Höchstangebot, ohne Gewähr und nur gegen Barzahlung.

Fraubrunnen, den 8. Juni 1953. Konkursamt Fraubrunnen:  
Schindler.

**Kt. Bern** *Konkursamt Trachselwald* (1176)  
Einmalige Steigerung

Im ausgeschlagenen Verlassenschaftskonkurs **Kirchhofer Hans**, gewesener Viehhändler, Sonnhalde-Lützelflüh, gelangt Samstag, den 11. Juli 1953, um 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof» zu Lützelflüh, an eine einmalige Steigerung:

Grundbuch Lützelflüh, Blatt 1396:

1. Ein 3-Familienwohnhaus an der Schwandenstrasse zu Lützelflüh, enthaltend:

Wohnhaus Nr. 239 für Fr. 47 500 brandversichert,  
Gartenhaus Nr. 239 A für Fr. 900 brandversichert,  
6,63 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten, an der Sonnhalde.  
Amtlicher Wert Fr. 41 780.

Grundbuch Hasle, Blatt 1355:

2. Ein Stück Bauland, «Längmatt» benannt, an der Schwandenstrasse gelegen, im Halte von 10,13 Aren.  
Amtlicher Wert Fr. 1420.

Konkursamtliche Schätzungen: a) des Wohnhauses, Ziff. 1 Fr. 55 000  
b) des Baulandes, Ziff. 2 Fr. 7 000

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Trachselwald, 5. Juni 1953. Konkursamt Trachselwald.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Enge-Zürich* (1178)

Schuldnerin: **A.-G. für kommerzielle Chemle**, Claridenstrasse Nr. 22, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 30. Mai 1953.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. C. Wespi, Rechtsanwalt, Bahnhofplatz 5, Zürich 1.

Eingabefrist: 20 Tage, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderung, Wert 30. Mai 1953, sowie eventuelle Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor.

Gläubigerversammlung: Freitag, 28. August 1953, 16 Uhr, im Restaurant «zum Königstuhl», Stüssihofstatt 3, Zürich 1.

Anlässlich dieser Gläubigerversammlung wird die Wahl der gesetzlich vorgesehenen Organe vorgenommen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Kulm* (1179)

Schuldner:

**Eheleute Brem Ernst**, mechanische Werkstätte, in Birrwil, und **Brem-Pauli Martha**, in Birrwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Kulm: 27. Mai 1953.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Max Suter, Notar, Reinach (Aargau).

Eingabefrist: bis 30. Juni 1953. Die Gläubiger der genannten Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 27. Mai 1953, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Juli 1953, 14 Uhr, in der Wirtschaft H. Hofmann, «Zum Schnegg», in Reinach.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Schwamendingen-Zürich* (1180)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat in der Nachlasssache von **Rothenberger-Wintisch**, Frau, Zürich 11, die Stundung, welche es mit Beschluss vom 28. Januar 1953 bewilligte, nunmehr mit Beschluss vom 3. Juni 1953 um einen Monat, d. h. bis und mit 28. Juni 1953, verlängert.

Der Sachwalter:

Dr. Eugen Rubinstein, Rechtsanwalt, Zürich.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt I, Burgdorf* (1195)

Schuldner: **Zellweger Hans**, Brennstoffhandlung, Burgdorf.

Datum der Verhandlung: Montag, den 20. Juli 1953, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt I im Schloss zu Burgdorf.

Allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind schriftlich bis 17. Juli 1953 oder eventuell mündlich im Verhandlungstermin anzubringen.

Burgdorf, 9. Juni 1953.

Der Gerichtspräsident i. V. als Nachlassrichter:  
Dick.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Wil* (1187)

Donnerstag, den 25. Juni 1953, vormittags 8.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht Wil, im Gerichtshaus Wil, die Verhandlung über den von der Firma **Nadag Nadelabrik A.G.**, Wil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages vorzubringen.

Wil, den 8. Juni 1953.

Bezirksgerichtskanzlei.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (1191)  
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 22. Mai 1953 den von Tschannen Fritz, Restaurateur, Dufourstrasse 51, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt A. Ochsner, Bleicherweg 18, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 25%, zahlbar innert Monatsfrist nach erfolgter gerichtlicher Genehmigung, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 8. Juni 1953. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Ct. du Valais** *Tribunal du district de Martigny* (1181)  
Le juge-instructeur du district de Martigny, en séance du 2 juin 1953, a homologué le concordat présenté par Thiévent Gilbert, droguiste, à Leytron.

J.-M. Gross.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**

**Kt. Schaffhausen** *Kantonsgericht Schaffhausen* (1196)  
Das Kantonsgericht Schaffhausen hat mit Urteil vom 18. April 1953 die von der

Firma **Guerra-Moser D. & Co.**, Handel, Import-Export, Zollstrasse 40, Neuhausen am Rheinfluff, und von **Guerra Dante**, Dr. iur., Komplementär der obgenannten Firma, Zollstrasse 40, Neuhausen am Rheinfluff, vorgelegten Nachlassverträge nicht bestätigt. Dieser Entscheid ist zufolge Rückzugs der von den Nachlasspetenten erklärten Berufung an das Obergericht rechtskräftig geworden.

Schaffhausen, den 8. Juni 1953. Der Gerichtsschreiber:  
Dr. H. P. Fischer.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Horgen* (1188)  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma **Besser Leo**, in Nachlassliquidation, Horgen, liegt der infolge Erledigung von Kollokationsprozessen und einer neu bereinigten Forderungseingabe abgeänderte und ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juni 1953 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen sind innert der gleichen Frist beim unterzeichneten Liquidator zu stellen.

Gleichzeitig teile ich den Gläubigern mit, dass eine erste Dividende von 25% der anerkannten Forderungen gemäss einer Verteilungsliste, die während 20 Tagen den Gläubigern zur Einsicht aufliegt, nach Ablauf der Beschwerdefrist zur Auszahlung gelangt. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

Zürich, den 8. Juni 1953.

Der Liquidator: Dr. Alexis Baumann, Rechtsanwalt,  
Talacker 42, Zürich 1.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Juni 1953.

**Hermes Immobilien- und Treuhand- A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Abwicklung von Immobilien- und Hypothekengeschäften jeder Art für eigene und fremde Rechnung, einschliesslich der Erstellung von Neubauten, die Ausübung aller Treuhand- und Verwaltungsfunktionen sowie Kapitalvermittlungen und Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Aktien zu Fr. 1000, welche nach Wahl des Aktionärs auf den Namen oder auf den Inhaber lauten, und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Mayer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 19, in Zürich 1 (Bureau Dr. Paul Mayer).

6. Juni 1953.

**Konsumverein Weiningen**, in Weiningen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2287). Hermann Müller-Vogler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Hermann Müller-Ritz, von und in Weiningen. Er führt Kollektivunterschrift mit Hans Haug-Meier, Präsident, oder mit Heinrich Haug-Frei, Vizepräsident des Vorstandes.

6. Juni 1953.

**Möbel Saner A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 907). Die Prokuristin Edith Eberhard geb. Gruber heisst Edith Gruber.

6. Juni 1953. Bureaumaschinen, Photobedarfsartikel.

**Gottlieb Dreier**, in Rüschiikon. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Dreier, von Trub (Bern), in Rüschiikon. Handel mit Bureaumaschinen und Photobedarfsartikeln. Rütliweg 3.

6. Juni 1953.

**Johann Wirthmann**, Hotel Taube, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Wirthmann, von Zürich, in Zürich 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Elsa Wirthmann geb. Kraneis, von und in Zürich. Betrieb des Hotel und Restaurant Taube. Schweggengasse 8.

6. Juni 1953. Waren aller Art.

**Transelta S. A.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juni 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften und die Uebernahme von Vertretungen in Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Jean Jacques Zweifel, von Linthal, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (bei der Allgemeinen Treuhand A.-G.).

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

6. Juni 1953. Hoch- und Tiefbau.

**Eugen Spinnler**, in Belp. Inhaber der Firma ist Eugen Spinnler, von Seltisberg (Basel-Landschaft), in Belp. Hoch- und Tiefbau.

*Bureau Bern*

5. Juni 1953. Haushaltartikel.

**R. Pauli, «Rowex»**, in Bern, Handel mit Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 970). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Bern gelöscht.

5. Juni 1953. Garne, Handarbeiten, Stickereien.

**Karl Czermak**, in Bern, Verkauf von Garnen, Handarbeiten und Stickereien (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1944, Seite 438). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

6. Juni 1953. Galvanotechnik.

**S. Schlierholz & Co.**, in Köniz, Spezialwerkstätte für Galvanotechnik, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1918). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

5. Juni 1953.

**F. Ghelma**, Chemische Reinigungsanstalt-Färberei-Wäscherei-Meiringen, in Stein, Gemeinde Meiringen. Inhaber der Firma ist Fortunato Ghelma-Michel, von Bonfol, in Stein, Gemeinde Meiringen. Chemische Reinigung, Färberei und Wäscherei.

*Bureau Nidau*

6. Juni 1953. Lederarmbänder.

**Laemlé & Fruttiger «Globa»**, in Nidau, Fabrikation von Lederarmbändern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3011). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Februar 1953 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Saanen*

6. Juni 1953.

**Darlehenskasse Gsteig bei Gstaad**, in Gsteig (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1023). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Alfred Hauswirth ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar gewählt worden: Gabriel Seewer, von und in Gsteig. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

5. Juni 1953. Desinfektor.

**Horst Luebinger & Co.**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Horst Luebinger, von Oberriet (St. Gallen), in Luzern, und Marie Louise Schwegler geborene Brunner, von und in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 2. Juni 1953 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Horst Luebinger, und Kommanditärin ist Marie Louise Schwegler-Brunner mit einer aus Sondergut stammenden Barkommandite von Fr. 1000. Der Komplementär Horst Luebinger zeichnet kollektiv mit der Kommanditärin Marie Louise Schwegler, welcher in diesem Sinne Kollektivprokura in der erweiterten Form nach Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt ist. Ferner zeichnet mit Einzelprokura Werner Schwegler, von und in Luzern. Fabrikation und Vertrieb des Desinfektor «Air-Pura». Im Zöpfli 2.

6. Juni 1953.

**Brugger, Papeterie Pilatushof**, in Luzern (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2919). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Juni 1953. Korsette usw.

**Fran H. Probst**, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Vertretung für Masskorsette sowie anderer Artikel (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 647). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Juni 1953. Schreinerei, Möbel.

**Mario Savi**, in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Mario Savi, von Campestro (Tessin), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Mechanische Schreinerei und Möbelhandlung. Landenbergstrasse 6.

6. Juni 1953. Wirtschaft.

**Frau Anna Sennrich**, in Kriens, Wirtschaft zur Krienserhalle (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1932, Seite 2067). Diese Firma ist zufolge Geschäftsverkaufs erloschen.

6. Juni 1953. Gummiwaren, usw.

**Stöckli & Co.**, in Luzern, Kommanditgesellschaft in Konkurs, Gummiwaren usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1950, Seite 3128). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt unterm 3. Juni 1953 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen gestrichen.

6. Juni 1953. Gasthaus.

**Marie Zemp**, Werthenstein-Unterdorf, Gemeinde Ruswil, Gasthaus «Emme» (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1949, Seite 1126). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. Mai 1952 übergegangen an die neue Firma «Alois Zemp», in Werthenstein-Unterdorf, Gemeinde Ruswil.

6. Juni 1953. Gasthaus.

**Alois Zemp**, in Werthenstein-Unterdorf, Gemeinde Ruswil. Inhaber dieser Firma ist Alois Zemp, von Uffikon, in Werthenstein-Unterdorf, Gemeinde Ruswil. Er hat auf den 1. Mai 1952 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Marie Zemp», in Werthenstein-Unterdorf, Gemeinde Ruswil, übernom-men. Gasthaus «Emme».

#### Glarus — Glaris — Glarona

6. Juni 1953.

**Werkzeugmaschinenfabrik Walter Knutty A.-G.**, in Haslen (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1952, Seite 2270). Walter Knutty, bisher Präsi-dent, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Verwaltungsratspräsident wurde gewählt: Walter Knutty jun., von Dientigen (Bern), in Haslen, welcher in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift führt. Die Einzelunterschrift von Babetta Knutty-Höslti, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde in Kollektivunterschrift umgewan-delt. Deren Vorname ist Babetta und nicht, wie eingetragen, Barbara.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

5 juin 1953. Immeubles.

**S. I. La Berge S.A. Fribourg**, à Fribourg, toutes opérations en matière immobilière (FOSC. du 26 février 1948, N° 47, page 571). La signature de Léonard Dénervaud est radiée. Il reste membre du conseil d'administration. Arthur Baumgartner, de Soleure, à Zurich, a été élu membre et président du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature individuelle. Le siège est transféré à la régie Aellen S.A. Pérolles 30.

5 juin 1953.

**Visiola S.A. société Holding**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de titres, valeurs mobilières ou immobilières en Suisse et à l'étranger, la gérance et la négociation de brevets et d'effets de commerce suisses ou étrangers de même que toutes participations à des entre-prises industrielles, commerciales ou financières suisses ou étrangères. La société pourra s'occuper de toutes opérations s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, en tant que tous les actionnaires sont connus, par écrit. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard Béguin, de Saint-Légier-La Châssaz, à Lausanne, est désigné comme administrateur unique avec signature individuelle. Siège de la société: avenue de la Gare 7 (chez M<sup>e</sup> Henri Périsset, notaire).

5 juin 1953.

**Infin S.A. Société holding**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de titres, valeurs mobilières ou immobilières en Suisse et à l'étranger, la gérance et la négociation de brevets et d'effets de commerce suisses ou étrangers, de même que toutes participations à des entreprises industrielles, commerciales ou financières suisses ou étrangères. La société pourra s'occuper de toutes opérations s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, en tant que tous les actionnaires sont connus, par écrit. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérard Béguin, de Saint-Légier-La Châssaz, à Lausanne, est désigné comme administrateur unique avec signature individuelle.

5 juin 1953. Immeubles.

**S. I. Belauore A. S.A.**, à Villars sur Glâne. Suivant acte authentique et statuts du 28 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gérance. La société acquerra la propriété de l'immeuble désigné sous l'art. 759 de Villars sur Glâne, d'une superficie de 1250 m<sup>2</sup>, pour le prix de 10 000 fr. Elle pourra s'occuper de toutes opérations s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, en tant que tous les actionnaires sont connus, par écrit. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Guisolan, de Chênens, à Fribourg, est désigné comme administrateur unique avec signature individuelle. Siège de la société: Daillettes 121 (chez M<sup>e</sup> Henri Périsset, notaire).

5 juin 1953. Immeubles.

**S. I. Belauore B. S.A.**, à Villars sur Glâne. Suivant acte authentique et statuts du 28 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gérance. La société acquerra la propriété de l'immeuble désigné sous l'art. 758 de Villars sur Glâne, d'une surface de 1150 m<sup>2</sup> pour le prix de 9200 fr. La société pourra s'occuper de toutes opérations s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par écrit. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Guisolan, de Chênens, à Fribourg, est désigné comme administrateur unique avec signature individuelle. Siège de la société: Daillettes 121 (chez M<sup>e</sup> Henri Périsset, notaire).

5 juin 1953.

**Librairie de l'Université S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 29 décembre 1950, N° 305, page 3355). Walter Egloff a cessé d'être vice-président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

5 juin 1953. Immeubles.

**Toutina S.A.**, à Fribourg, société immobilière (FOSC. du 16 avril 1953, N° 86, page 895). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, la société est radiée.

6 juin 1953. Immeubles.

**Madelia S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 31 décembre 1951, N° 305, page 3255). Edouard Widmer et Jean-Charles Haering ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Ont été élus à leur place: André

Vuilleumier, de La Sagne (Ncuchâtel), à La Chaux-de-Fonds, président; et René Steudler, de Krattigen (Berne), à Lausanne, secrétaire. Cyrien Sudan, inscrit comme président, devient vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: à Lau-sanne, avenue de Beaulieu 9, Bureau Fiduciaire de l'Union Suisse des Coopéra-tives de consommation. Domicile légal: à Fribourg, Pérolles 24.

#### Bureau Romont (district de la Glâne)

Complément.

**Société immobilière du Cercle catholique de la Glâne**, à Romont, société anonyme (FOSC. du 4 février 1953, N° 27, page 256). Le conseil d'administra-tion a décidé que les publications non exigées par loi se feront dans la Feuille officielle du canton de Fribourg.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

5. Juni 1953.

**Darlehenskasse Oensingen**, in Oensingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1339). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Pius Bobst ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer August Lenz, von und in Oensingen. Er zeichnet zu zweien mit Präsident und Aktuar.

5. Juni 1953.

**Darlehenskasse Welschenrohr**, in Welschenrohr, Genossenschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1459). Aus dem Vorstand ist der Präsident Arnold Schwaller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Mathe Fluri, von Herberswil, in Welschenrohr. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt worden Hugo Blösch, von Mörigen (Bern), in Welschenrohr. Beide zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Aktuar.

5. Juni 1953.

**Rudolf & Cie., Oberon Watch (Rudolf & Cie., Oberon-Uhren) (Rudolf & Cie., Montres Oberon) (Rudolf & Cie., Relojes Oberon)**, in Wolfwil (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1952, Seite 759). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 8. April 1953 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöset. Aktiven und Passiven sind an die neue Firma «Oberon Watch A.G.», in Wolfwil, übergegangen (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1361).

6. Juni 1953. Uhren.

**Ad. Allemann Sohn A.G. Rosières Watch**, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1538). Gemäss öffentlicher Urkunde über die General-versammlung vom 22. April 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Einzelprokura des Adolf Allemann-Hitz ist erloschen.

#### Bureau Stadt Solothurn

5. Juni 1953. Pharmazeutische Spezialitäten, kosmetische Produkte.

**Ott u. Co., pharmazeutisches Labor**, in Solothurn, Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer Präparate, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. No-vember 1952, Seite 2804). Die Firma wird geändert in **Ott u. Co.** Die Geschäfts-natur wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten und kosmetischen Produkten en gros.

6. Juni 1953. Bürsten, Korbwaren, Textil- und Gummiwaren, usw.

**Werner Rothenbühler**, in Solothurn, Vertrieb von Bürsten und Korbwaren, Textil- und Gummiwaren, sowie von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 631). Neues Geschäftslokal: Seilergasse 4.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

26. Mai 1953.

**Wohngenossenschaft Hiltalingerhof**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Januar 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Familien der Mitglieder billige und gesunde Wohnungen zu verschaffen. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Es werden Anteilseine zu Fr. 20 und Fr. 100 abgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Genossenschaftlichen Volksblatt. Der Verwaltung aus 5 Mitgliedern gehören an: Jacques Kunz, von Basel, als Präsident, Isaak Aufseher, polnischer Staatsangehöriger, Johann Andergg, von Basel, Johann Utiger, von Baar, und Werner Moser, von Herzogen-buchsee, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Weilerweg 6 (beim Präsidenten).

4. Juni 1953.

**Immobilien-gesellschaft zum Brückenkopf Breite**, in Basel, Aktiengesell-schaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 31). In der Generalversamm-lung vom 1. Juni 1953 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Immobilien-gesellschaft St. Albanbrücke**.

4. Juni 1953.

**Wohn-genossenschaft Eglisee**, in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1950, Seite 1567). Aus dem Vorstand ist der Kassier Max Rohner ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Paul Müller-Gutjahr, von und in Basel, als Kassier. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

4. Juni 1953. Wirtschaft.

**Leo Schneider**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Leo Schneider-Vogel, von Nenzlingen, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. St.-Alban-Rheinweg Nr. 188.

4. Juni 1953. Waren aller Art.

**Trimex A.G.**, in Basel, Transit, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 804). Die Firma wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 10. April 1953 gemäss Art. 89 der HRVO von Amtes wegen gelöset.

5. Juni 1953.

**Wohn-genossenschaft Pro Familia 1945**, in Basel (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1952, Seite 1912). In der Generalversammlung vom 12. Mai 1953 wurden die Statuten geändert. Der Name wurde geändert in: **Wohn-genossenschaft Niederholz**. Der Sitz wurde nach Riehen verlegt. Neues Domizil: In den Neumatten 12. Der Zweck wurde präzisiert: Die Beschaffung der Wohnungen erfolgt «speziell im Wohngebiet Niederholz».

5. Juni 1953. Buchdruckerei usw.

**Gasser & Cie Aktiengesellschaft**, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1952, Seite 1167). Prokura wurde erteilt an Jakob We-der, von Diepoldsau, und Ruth Gasser-Schaefer, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

5. Juni 1953. Möbel usw.  
Idealheim A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und Möbeln (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1952, Seite 972). Die Prokura des Otto Hunn-Margot ist erloschen.

5. Juni 1953.  
Rheinische Kohlenumschlags A.G. (Compagnie Rhénane de Manutention de Combustibles S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1783). Die Prokura des Theodor Walder ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Karl Schlatter, von Schaffhausen, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

5. Juni 1953. Wirtschaft.  
G. Casagrande, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1968). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1953.  
Kiosk A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 927), mit Hauptsitz in Bern. Prokura wurde erteilt an Hans Rätz, von Messen, Ernst Tschanz, von Niederwichterach, beide in Köniz, und Ernst Amstad, von Beckenried, in Bern. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

5. Juni 1953. Spedition usw.  
Aktiengesellschaft Danzas & Cie (Société par actions Danzas & Co) (Società per Azione Danzas & Co) (Danzas & Co Limited), in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 152). In den Verwaltungsrat wurde gewählt das Mitglied der Zentralkommission Hans Hatt.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Mai 1953.  
Ziegenzucht-Genossenschaft Oberrheintal, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1952 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbesserung des Ziegenbestandes durch Auswahl der zur Zucht geeigneten Mutterziegen der Toggenburger Rasse, Paarung derselben mit anerkannt gut entwickelten, rassenreinen Zuchtböcken, unter Führung eines zweckentsprechenden Zuchtregisters, und Verbesserung durch rationelle Aufzucht und Haltung der Tiere. Es werden Anteilscheine zu Fr. 30 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie ihr Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Johann Barthelet, von Plums, in Altstätten, ist Präsident; Willy Rüegg, von St. Gallen-Kappel, in Altstätten, ist Vizepräsident-Kassier, und Walter Hardegger, von Gams, in Hinterforst-Altstätten, Aktuar. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Aktuar. Geschäftslokal: beim Präsidenten.

5. Juni 1953.  
Bardy & Schmid, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Polstermöbeln, Innendekoration (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1935, Seite 1788). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Franz Bardy aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Schmid, von Zürich, in St. Gallen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Hans Schmid, Möbelhandwerk vorm. Bardy & Schmid, und die Geschäftsnatur: Ateliers für Möbelbau, Vorhänge und Raumbgestaltung. Geschäftsdomizil: Neugasse 38.

5. Juni 1953.  
Farbhof im Bleicheli A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1949, Seite 1091/92). Karl Bubenhof sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

5. Juni 1953.  
K. Wild, Velos en gros, in Gossau, En-gros-Verkauf von Velos (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1951, Seite 900). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1953. Bijouterieartikel.  
M. Honriet, in St. Gallen, Nouveautés aller Art, speziell in Bijouterieartikeln (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 793). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Juni 1953.  
Bauwerk A.G., in St. Margrethen, Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften, Uebernahme von Bauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 1495). Rudolf Fay führt anstelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift.

6. Juni 1953.  
Milchproduzenten-Genossenschaft Sevelen, in Sevelen (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1950, Seite 1920). Hans Schlegel, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Ulrich Hagmann, von und in Sevelen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

6. Juni 1953. Chemisch-technische Produkte usw.  
Christian Lippuner-Walser, in Diepoldsau. Inhaber der Firma ist Christian Lippuner-Walser, von Grabs, in Diepoldsau. Handel mit chemisch-technischen Produkten und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln. Gemeind.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

28. Mai 1953.  
Giesserei Chur Frey & Co., in Chur, Eisengiesserei und Modellschreinerei (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2025). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kommanditgesellschaft nach beendeter Liquidation erloschen.

28. Mai 1953.  
Giesserei Chur A.-G., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Metallgussprodukten, den Handel mit solchen und ähnlichen Artikeln sowie die Herstellung von Giessereimodellen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit ähnlichem Gesellschaftszweck beteiligen. Sie beabsichtigt, von der «Giesserei Chur Frey & Co.», in Chur, die Fabrikliegenschaft Rheinstrasse 61 in Chur samt Maschinenpark und Inventar zum Preise von maximal Fr. 145 000 käuflich zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000 und ist eingeteilt in 75 voll einbezahlte Inhaber-Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Josef Bürchler, von Bergdietikon (Aargau), in Chur. Er führt Einzelunterschrift. Rheinstrasse 61.

6. Juni 1953.  
A.-G. Hotel Bahnhof Davos-Platz, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1945, Seite 214). Diese Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Dezember 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Juni 1953. Liegenschaften.  
Kreuzfeld A.-G., in Chur, Kauf und Verkauf von Grundstücken, Bau von Gebäulichkeiten, insbesondere Wohnhäuser usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1948, Seite 3235). Auf das Aktienkapital sind nun Fr. 40 000 einbezahlt. Dr. Albert Lardelli, jun., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat neu gewählt Karl Storz, von und in Chur. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Juni 1953.  
Konsumverein Rhäzüns, in Rhäzüns (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1570). Aus dem Vorstand ist Alfons Heini ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Peter Tschaler, von und in Rhäzüns, Beisitzer. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes und der Verwalter kollektiv je zu zweien.

#### Aargau — Argovie — Argovia

5. Juni 1953. Restaurant.  
Robert Gerber, in Muri. Inhaber dieser Firma ist Robert Gerber, von Langnau i. E., in Muri (Aargau). Betrieb des Restaurant «Zum Frohsinn». Muri-Dorf (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRGv.).

5. Juni 1953.  
Otto Benz Ziegelei Birnenstorf Aktiengesellschaft, in Birnenstorf (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2512). Ernst Kunz-Pfeiffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Juni 1953.  
Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse), in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1092). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Robert Briner, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist; Josef Henggeler und Dr. Ernst Graf. Vizepräsident ist nun das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Streuli, von Richterswil und Wädenswil, in Zürich. Er zeichnet kollektiv je zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Bühler, von Henau (St. Gallen), in Uzwil; Dr. Hans Bachmann, von Winterthur und Schönenberg b. Hirzel, in Winterthur; Dr. Paul Meierhans, von und in Zürich; Dr. Ernst Bachmann, von Bottenwil und Staffelbach, in Aarau, und Dr. Hans Nef, von Herisau, in Küsnacht (Zürich). Die Genannten führen die Unterschrift nicht.

5. Juni 1953.  
Automobilgenossenschaft Freienwil, in Freienwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. April 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Anschaffung eines oder mehrerer Automobile und die Durchführung des Transportes der bei der Firma «Bucher-Guyer A.-G. Maschinenfabrik», in Niederweningen, beschäftigten Personen von ihrem Wohnort an den Arbeitsort und zurück. Es werden Anteilscheine zu Fr. 25 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet zunächst deren Vermögen; ausserdem haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar. Präsident ist Josef Burger, von Freienwil; Aktuar: Hans Hunziker, von Schmiedrued, und Kassier: Josef Vogt, von Freienwil, alle in Freienwil.

5. Juni 1953.  
A.G. für Strassenbau, in Zofingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung und den Unterhalt von Strassenbauten und Belagsarbeiten aller Art und der damit im Zusammenhang stehenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Art. 7 der Statuten übernimmt die Gesellschaft von Oskar Aeschlimann 1 Lastwagen, 2 Motor-Walzen und 1 Teersprengwagen zum Preise von Fr. 22 500, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die weiteren Fr. 27 500 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Aeschlimann, von Heimiswil (Bern), in Strengelbach, als Präsident; Alex Strub, von Läuelfingen, in Oberefelden, und Hilda Aeschlimann-Nägeli, von Heimiswil (Bern), in Oberefelden. Oskar Aeschlimann, Präsident, führt Einzelunterschrift. Alex Strub und Hilda Aeschlimann-Nägeli zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Brühlmatten.

5. Juni 1953. Textilserzeugnisse.  
Superfil A.G., in Zurzach, Fabrikation von und Handel mit Textilerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1049). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 4. Juni 1953 das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. iur. Walter Edelmann, der weiterhin Einzelunterschrift führt. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Emil Staubi, von Muri (Aargau) und Aristau, in Wettingen, und Dr. iur. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Roland Stauffer, von Signau (Bern), in Zürich, ist nun Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

5. Juni 1953. Teigwaren, Lebensmittel.  
Adolf Montag A.G., in Islikon, Teigwarenfabrik (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1946, Seite 2021). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. Mai 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 150 durch Verrechnung voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist nun in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Fabrikation und Verkauf von Teigwaren und Lebensmitteln, Tätigkeit aller Geschäfte, die damit im Zusammenhang stehen,

Beteiligung an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

5. Juni 1953.

Dr. Lily Schneider Adler-Apotheke, in Arbon (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1940, Seite 1218). Die Firmainhaberin heisst nun infolge Heirat Dijkstra. Sie ist auch nach der Trauung Bürgerin von Rorschach. Sie hat mit ihrem Ehemann, der im Sinne von Art. 167 ZGB die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt, durch Ehevertrag vom 18. Mai 1953 Gütertrennung vereinbart. Die Firma wird in der bisherigen Fassung weitergeführt. Rathausgasse 2.

5. Juni 1953.

Model A.G., Karton- und Kartonagenfabrik, in Weinfelden (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1945, Seite 1424). Der Verwaltungsrat hat Robert Funk, von Meilen, in Weinfelden, Kollektivprokura erteilt.

5. Juni 1953. Spezereien usw.

Frau E. Sandmeier-Brügger, in Berlingen, Spezerei- und Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1950, Seite 1940). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1953. Käserei.

Christian Roth, in Affeltrangen. Firmainhaber ist Christian Roth, von Eriz (Bern), in Affeltrangen. Käserei.

5. Juni 1953. Velos, Velobestandteile.

Paul Bauer, in Heimenhofen - Andwil, Velofabrik und Handel mit Velobestandteilen (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1946, Seite 2310). Der Firmainhaber hat seinem Sohne Paul Bauer, von Happerswil, in Weinfelden, Einzelprokura erteilt.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Lugano*

5 giugno 1953. Vermut, ecc.

Isolabella S.A., in Lugano, commercio vermut, ecc. (FUSC. del 17 dicembre 1951, N° 295, pagina 3133). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria dell'11 aprile 1953, la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è chiusa ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

*Distretto di Mendrisio*

5 giugno 1953. Spedizioni e commissioni.

Crowe & Co. Società Anonima, Filiale di Chiasso, in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni e commissioni (FUSC. del 1° novembre 1946, N° 256, pagina 3192), con sede principale a Basilea. Albert Scherer, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Karl Kuhn, da ed in Zurigo, con firma individuale.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Grandson*

5 juin 1953.

Scierie de la Rive S.A., à Concise. Suivant acte authentique et statuts du 22 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une scierie, l'achat et la vente de bois et d'immeubles et pour objet la continuation de l'exploitation de la «Scierie Henri Gaille», à Concise. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise «Scierie Henri Gaille», à Concise, selon bilan au 28 février 1953, accusant un actif de 108 000 fr. 25 (immeubles, part de société, matériel d'exploitation, marchandises, débiteurs, et numéraires) et un passif de 83 000 fr. 25 (créanciers divers) soit un actif net de 25 000 fr. Ledit apport a été accepté pour le prix de 25 000 fr. contre remise à l'apporteur Henri Gaille de 25 actions au porteur de 1000 fr. chacune entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de l'entreprise «Scierie Henri Gaille», à Concise, dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 28 février 1953. Les publications, convocations et communications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Sont actuellement administrateurs: Jules-Henri et Alfred-Ernest Gaille, fils d'Albert, de Provence, à Concise. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

*Bureau de Lausanne*

5 juin 1953. Chauffages centraux, ventilation.

Jean Monod, à Prilly. Le chef de la maison est Jean Monod, de Ballens (Vaud), à Prilly. Installations de chauffages centraux et ventilation. Avenue du Château 56.

5 juin 1953. Fournitures pour autos, etc.

Marius Auderset, F. Pohl successeur, à Lausanne. Le chef de la maison est Friedrich Pohl, allié Baudère, de Zurich, à Lausanne. Commerce, représentation, importation et exportation de fournitures pour l'automobile et industrielles. Rue Neuve 4.

5 juin 1953. Fournitures pour autos, etc.

Marius Auderset, à Lausanne, commerce, représentation, importation et exportation de fournitures pour l'automobile et industrielles (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3092). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 juin 1953.

Union Laitière Vaudoise, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 6 juillet 1951, page 1681). Jules Despland, jusqu'ici 1<sup>er</sup> vice-président, est nommé président; Samuel Chevalley, jusqu'ici 2<sup>e</sup> vice-président, est nommé 1<sup>er</sup> vice-président; Robert Morier, de Château-d'Oex, à Corsy, commune de Lutry, jusqu'ici membre sans signature, est nommé 2<sup>e</sup> vice-président; Edouard Jottrand-Bellon, jusqu'ici président, reste membre sans signature du comité; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président ou d'un vice-président avec le secrétaire.

*Bureau de Morges*

5 juin 1953. Café.

Charles Bourgeois, à Morges. Exploitation du café de la Poste, place de l'Hôtel de Ville N° 5 (FOSC. du 7 novembre 1927, N° 261, page 1960). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

*Bureau de Vevey*

2 juin 1953. Participations.

Turline S.A., précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 10 juillet 1952, N° 159). Par décision du 20 mai 1953, la société a transféré son siège social

à Montreux - Châtelard. Les statuts originaux du 5 juin 1940 ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la participation, sous toutes ses formes, à des entreprises commerciales, industrielles et financières. Le capital social, entièrement libéré, s'élève à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications ordonnées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les autres dans le Journal de Montreux. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Henri Grandjean, de La Chaux-de-Fonds, actuellement à Montreux-Châtelard, est président; Roger Rognon, de Montalchez (Neuchâtel), à Montreux-Châtelard, est secrétaire; Pierre-Henri Grandjean, de La Chaux-de-Fonds, actuellement à Zurich, est fondé de procuration. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs ou du fondé de procuration. Locaux et bureau: Grand-Rue 26, chez le secrétaire Roger Rognon.

5 juin 1953.

Société du Grand Hôtel du Mont Pélerin en liquidation, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 23 mai 1953, N° 120). La signature du président du conseil Edouard Cerez est radiée.

5 juin 1953.

Société Immobilière de la Rue de Lausanne, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 28 juin 1949, N° 148). Les statuts de cette société ont été modifiés sur un point non soumis à publication par décision de l'assemblée générale du 4 mai 1953.

**Wallis — Valais — Vallese**  
*Bureau Brig*

3. Juni 1953.

Konsumverein Eisten bei Stalden, in Eisten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1950, Seite 2231). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Josef Kalbermatten, Präsident, und Benjamin Furrer, Aktuar; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Simon Andenmatten, als Präsident, und Kilian Andenmatten, als Aktuar, beide von und in Eisten bei Stalden.

*Bureau de Sion*

1<sup>er</sup> juin 1953.

Société Coopérative de Consommation, Sion et Environs, à Sion (FOSC. du 7 mars 1938, N° 55, page 515). En assemblée générale du 16 avril 1953, la société a nommé Albert Dubuis, de et à Sion, président; Albert Frossard, d'Ardon, à Sion, vice-président, et Alip Providoli, de Viège, à Sion, secrétaire. Les signatures de Philippe Tavernier, président, Maxime Evéquoz, vice-président, et Joseph Volken, secrétaire, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau de St-Maurice*

6 juin 1953.

Société de laiterie communale de Finhaut, à Finhaut, société coopérative (FOSC. du 25 février 1952, page 526). Benoit Coquoz, démissionnaire, ne fait plus partie du comité. Ses pouvoirs sont éteints. Henri Gay-des-Combes, de et à Finhaut, est président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire, Adrien Lugon (déjà inscrit).

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de Neuchâtel*

4 juin 1953. Horlogerie.

Charles Hahn, au Landeron-Combes, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 16 mai 1933, N° 113, page 1174). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

4 juin 1953. Fers, quincaillerie, etc.

Loersch & Robert, Société Anonyme, à Neuchâtel, commerce de fers et métaux, de quincaillerie, etc. (FOSC. du 29 septembre 1944, N° 229, page 2162). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil 1 de Neuchâtel du 17 avril 1953.

5 juin 1953. Parfumerie, etc.

M. Vaucher et Cie, à Neuchâtel, exploitation d'un commerce de gros de parfumerie et d'articles de toilette, société en commandite (FOSC. du 19 mars 1951, N° 65, page 696). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal I de Neuchâtel du 26 mars 1953.

5 juin 1953. Bâtiments, etc.

Cobema S.A., à Neuchâtel, construction, transformation et réparation de bâtiments, etc. (FOSC. du 4 décembre 1951, N° 284, page 3009). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil I de Neuchâtel du 1<sup>er</sup> avril 1953.

5 juin 1953.

S.A. de procédés mécaniques et textiles «SAPRO», à Neuchâtel (FOSC. du 24 avril 1950, N° 94, page 1057). L'administrateur Charles Bellenot a démissionné; il est radié.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Société auxiliaire de crédit industriel et immobilier, Fribourg**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juin 1953 a décidé la réduction du capital social de 150 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement au pair de 100 actions de 1000 fr. chacune, et leur annulation entière.

Avis est ici donné aux créanciers de la société, que dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant avec indication du montant de leur créance à Me Henri Hartmann, notaire, à Fribourg, rue de Romont 5, dans le dit délai.

(AA. 1164)

Fribourg, le 3 juin 1953.

L'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

über Massnahmen zur Verwertung der Kirschenenernte 1953  
(Vom 8. Juni 1953)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 24, 24<sup>bis</sup>, 24<sup>quater</sup> und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, in der Fassung vom 25. Oktober 1949, beschliesst:

**Art. 1.** Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, Massnahmen zur Verwertung der Kirschenenernte 1953 zu treffen.

**Art. 2.** Die Alkoholverwaltung wird insbesondere ermächtigt, zum Zwecke einer möglichst weitgehenden Verwertung der Kirschenenernte ohne Brennen besondere Beihilfen zu gewähren

für die Förderung des Frisehkonsums von Kirschen,  
für die Versorgung von Gebirgsgegenden mit frischen Kirschen,  
für die Förderung von neuen Verfahren für die brennlose Kirschenverwertung.

**Art. 3.** Die Ausrichtung von Beihilfen gemäss Artikel 2 kann von besonderen Bedingungen, namentlich bezüglich Preis, Qualität und Verpackung abhängig gemacht werden.

Wer die aufgestellten Bedingungen nicht einhält, kann vom weiteren Bezug der vorgesehenen Beihilfen ausgeschlossen und zur Rückzahlung bereits bezogener Beihilfen verpflichtet werden.

**Art. 4.** Die Alkoholverwaltung kann für die Durchführung von Massnahmen auf dem Gebiete der Kirschenverwertung den Schweizerischen Obstverband, die kantonalen Zentralstellen für Obstbau sowie weitere Stellen zur Mitwirkung heranziehen.

**Art. 5.** Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsvorschriften der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

**Art. 6.** Dieser Beschluss tritt am 13. Juni 1953 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit seinem Vollzug beauftragt.

## Arrêté du Conseil fédéral

sur l'utilisation de la récolte de cerises en 1953  
(Du 8 juin 1953)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 24, 24<sup>bis</sup>, 24<sup>quater</sup> et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, révisée le 25 octobre 1949, arrête:

**Article premier.** La régie des alcools est autorisée à prendre des mesures pour l'utilisation de la récolte de cerises en 1953.

**Art. 2.** Pour que la récolte de cerises puisse être utilisée autant que possible sans distillation, la régie est autorisée notamment à encourager:

la consommation de cerises fraîches;  
l'approvisionnement des populations des régions montagneuses en cerises fraîches;  
les nouveaux modes d'utilisation des cerises excluant la distillation.

**Art. 3.** L'octroi de subsides selon l'article 2 peut être subordonné à certaines conditions concernant en particulier les prix, la qualité et l'emballage.

Celui qui n'observe pas les conditions fixées peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

**Art. 4.** Pour exécuter les mesures relatives à l'utilisation de la récolte de cerises, la régie peut faire appel à la collaboration de la Fruit-Union suisse, des stations cantonales d'arboriculture et d'autres offices.

**Art. 5.** Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution de la régie seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 13 juin 1953. La régie des alcools est chargée de son exécution.

## Decreto del Consiglio federale

concernente l'utilizzazione del raccolto delle ciliegie del 1953  
(Dell' 8 giugno 1953)

Il Consiglio federale svizzero, visti gli articoli 24, 24<sup>bis</sup>, 24<sup>quater</sup> e 70 della legge federale sull'alcool del 21 giugno 1932, riveduta il 25 ottobre 1949, decreta:

**Art. 1.** La Regia degli alcool è autorizzata a prendere i provvedimenti necessari per l'utilizzazione del raccolto delle ciliegie del 1953.

**Art. 2.** Affinchè il raccolto delle ciliegie possa essere utilizzato per quanto possibile senza distillazione, la Regia è autorizzata segnatamente a promuovere:

il consumo delle ciliegie fresche;  
l'approvvigionamento della popolazione di montagna con ciliegie fresche;  
i nuovi metodi d'utilizzazione delle ciliegie senza distillazione.

**Art. 3.** L'assegnazione di sussidi in applicazione dell'articolo 2 può essere subordinata a determinate condizioni concernenti segnatamente i prezzi, la qualità e l'imballaggio.

Chi non osserva le condizioni prescritte può essere privato del diritto ai sussidi previsti e tenuto a restituire gli importi che avesse già ricevuti.

**Art. 4.** La Regia degli alcool è autorizzata a chiedere la collaborazione dell'Unione svizzera per la frutta «Fruit-Union», delle stazioni cantonali di frutticoltura e di altre organizzazioni per l'esecuzione dei provvedimenti concernenti l'utilizzazione del raccolto di ciliegie.

**Art. 5.** Le contravvenzioni alle disposizioni del presente decreto e alle prescrizioni esecutive della Regia degli alcool sono punite conformemente alle disposizioni penali della legge federale sull'alcool.

**Art. 6.** Il presente decreto entra in vigore il 13 giugno 1953. La Regia degli alcool è incaricata di eseguirlo.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux  
Umrechnungskurs vom 10. Juni 1953 an — Cours de réduction dès le 10 juin 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.77; Dänemark: Fr. 63.40; Deutschland: Fr. 104.70; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.70; Schweden: Fr. 84.60. 131. 10. 6. 53.

## Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmungen der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am 31. Dezember 1952 abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einem Schuldschein des Bundes bis spätestens am 30. Juni 1953 zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden. 131. 10. 6. 53.

## Réserves de crise de l'économie privée

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le 31 décembre 1952 que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au 30 juin 1953 au plus tard. Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail. 131. 10. 6. 53.

## Riserva di crisi dell'economia privata

(Comunicato del delegato per la occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelievo dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il 31 dicembre 1952 che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi fino al 30 giugno 1953 al più tardi. La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal Delegato per le occasioni di lavoro. 131. 10. 6. 53.

## Souscription

Supplément N° 57 de «La Vie économique»

## La concurrence dans le secteur de la construction

et plus spécialement en matière d'adjudication de travaux publics

30<sup>e</sup> rapport de la commission d'étude des prix

Le point de départ de cette publication réside dans le besoin manifesté par les services administratifs intéressés d'une étude complète sur la pratique suivie dans le domaine des adjudications de travaux publics. Ceci en prévision d'une refonte éventuelle de la législation en la matière. La commission d'étude des prix a été chargée, en sa qualité d'organisme scientifique et neutre, de procéder tout d'abord à une enquête approfondie sur la situation dans le secteur de la construction.

La commission a porté ses investigations, d'une part, sur les mesures et moyens utilisés par les associations professionnelles en vue de restreindre la concurrence lors de la mise au concours de travaux publics et, d'autre part, sur la pratique d'adjudication suivie par les pouvoirs publics en application des ordonnances en la matière et des accords conclus avec les associations dans le secteur de la construction.

Cette étude recherche si — et, le cas échéant, dans quelle mesure — les restrictions apportées à la concurrence entraînent à l'égard des pouvoirs publics des majorations de prix injustifiées. Elle examine aussi quelles sont les mesures que les autorités pourraient prendre pour sauvegarder l'intérêt général et pour obtenir des associations qui elles modifient leur politique de concurrence.

Il ne pouvait être question de prendre seulement en considération l'intérêt général. Il convenait également de tenir compte des intérêts légitimes des entreprises du bâtiment. Il s'agissait donc d'étudier à fond le régime de concurrence dans le secteur de la construction et les difficultés d'organisation qui en résultent. Ainsi le rapport consacre une place relativement grande à l'analyse de l'activité des associations professionnelles et aux conditions de concurrence qu'elles déterminent. Les questions se rapportant aux soumissions de travaux publics sont traitées dans la deuxième partie.

Le prix de souscription du supplément est de 6 fr., frais d'expédition et ICHA. compris. Des rabais sont accordés en cas de commande d'au moins 20 exemplaires. Le prix de souscription est valable jusqu'au 11 juin 1953; à partir de cette date, le prix du supplément devra être augmenté. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Pour simplifier, les envois auront lieu contre remboursement. Les abonnés qui désirent éviter ce mode de paiement peuvent, dès ce jour, verser le montant de leur commande au compte de chèques III 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. Dans ce cas, ils noteront leur commande sur le coupon du bulletin de versement; pour prévenir les confusions, il est préférable de ne pas confirmer spécialement ces versements par écrit.

La parution de l'édition française a été retardée par suite de difficultés inattendues. Les commandes et paiements préalables reçus jusqu'à présent ont bien été notés.

L'expédition du supplément sera annoncée dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans «La Vie économique».

NB. Le fascicule a déjà paru en langue allemande et peut encore être commandé au prix de 6 fr. 50 l'exemplaire. Versement préalable au compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern



**Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg****Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Juni 1953 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1952 eine

Dividende von 4% = Fr. 20.— pro Aktie

auszuzahlen. Die Auszahlung erfolgt, gegen Rückgabe des Coupons Nr. 45 und unter Abzug der eidgenössischen Steuern von 30%, ab 8. Juni 1953 an den Schaltern

der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Thun, der Spar- und Leihkasse in Bern.

Beatenberg, den 6. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

**S. & H. Jaquet S.A., Vallorbe**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le 20 juin 1953, à 18 heures, au Café de la Poste, Vallorbe.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 19 juin 1953, par le siège de la société. Les comptes, bilan et profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur des comptes peuvent être consultés dès le 10 juin 1953, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

**CERVINE S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le samedi 20 juin 1953, à 11 heures, en l'Étude Jean Hirsch, avocat et notaire, avenue Léopold-Robert 79, à La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, les comptes, les rapports de l'administration et du contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès ce jour, dans les bureaux de la société.

La Chaux-de-Fonds, le 8 juin 1953.

Le conseil d'administration.

**PANZERSCHRÄNKE**

schweißbrennsicher

**KASSENSCHRÄNKE**

feuer- und diebstahlsicher

**TRESORANLAGEN****SCHALTERKASSEN****STAHLMÖBEL**

Unverbindliche Beratung durch

Bauer AG., Zürich 6/35

Nordstrasse 25 Tel. 28 40 03

**BAUER AG****Erfolgreiches Inkasso**

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen  
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1  
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Was kostet ein

**Typffehler?**

Minuten, vielleicht Stunden des Tages verlieren Sie mit irritierendem Suchen. Ein Preis, den Sie sich durch die Anschaffung der neuen schwedischen Additionsmaschine FACTA ersparen können. Das einfache zweireihige 10-Tasten-System (genau wie bei der weltbekannten FACIT), ermöglicht das Tippen mit allen 5 Fingern. Diese Tatsache bietet Gewähr für Genauigkeit und Schnelligkeit. Das niedrige Tastenfeld sichert der Hand eine angenehme Arbeitslage. — Außerdem drückt FACTA alle Subtraktionszahlen rot, 2 Tasten mit Doppelfunktion, federleichter Anschlag, müheloses Rechnen!

RECHNEN mit der LINKEN —  
SCHREIBEN mit der RECHTEN!



**FACTA** EIN NEUES  
FACIT-PRODUKT  
AUS SCHWEDEN

**FACIT-VERTRIEB AG.**

Löwenstrasse 11, Zürich 1  
Telephon (051) 27 58 14

Generalvertretung für die Schweiz

**Kapitalerhöhung 1953****Schweizerische Bodenkredit-Anstalt  
in Zürich****Emission von 4000 neuen Aktien von Fr. 500 nominal  
mit Dividendenanspruch ab 1. Juli 1953**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt in Zürich vom 21. Februar 1953 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 20 000 000 auf Fr. 22 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

**4000 Inhaber-Aktien von Fr. 500 nominal Nrn. 40001-44000**  
= Fr. 2 000 000 nominal

mit Dividendenanspruch ab 1. Juli 1953

**Bezugsangebot**

Die zur Ausgabe gelangenden neuen 4000 Inhaber-Aktien von Fr. 500 nom. werden den bisherigen Aktionären zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

- Der Bezugspreis beträgt Fr. 600.— zuzüglich  
+ 12.— für den eidgenössischen Titelstempel von 2%  
total Fr. 612.— für jede neue Aktie.

Er ist zahlbar bei der Ausübung des Bezugsrechtes, spätestens am letzten Tage der Bezugsfrist.

- Je zehn alte Aktien von Fr. 500 nom. herrechten zum Bezuge einer neuen Aktie von Fr. 500 nom. zum genannten Bezugspreis.
- Die Ausübung des Bezugsrechtes hat in der Zeit

**vom 1. bis 15. Juni 1953, mittags**

unter Verwendung des besonderen Zeichnungsscheines und gegen Einlieferung des Dividendencoupons Nr. 19 (pro 1965) an alten Aktien zu erfolgen. Zeichnungsanmeldungen nehmen unser Hauptsitz in Zürich und unsere Agentur in Frauenfeld sowie folgende Banken entgegen:

Schweizerische Kreditanstalt in Zürich und ihre sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen;  
Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen;  
Bankhaus Hentsch & Cie. in Genf;  
Bankhaus Rahn & Bodmer in Zürich.

- Die bis und mit 15. Juni 1953, mittags, nicht geltend gemachten Bezugsrechte werden ohne weiteres infällig.
- Die genannten Banken sind gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.
- Bei der Einzahlung des Bezugspreises erhält der Zeichner einen Lieferschein, der ihn berechtigt, später, auf besondere Anzeile hin, die definitiven Aktientitel zu beziehen.
- Die Kotierung an der Zürcher, Basler und Genfer Börse wird auch für die neu ausgegebenen Aktien nachgesucht werden.
- Die Zeichnungen bleiben für den Zeichner im Sinne von Art. 632, Abs. 3, OR, verbindlich bis Ende Juli 1953.

Ausführliche Prospekte sind bei sämtlichen Anmeldestellen erhältlich.

Zürich, den 27. Mai 1953.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt  
Ehinger v. Schultbess

## PROSPEKTAUSZUG

## International Bank for Reconstruction and Development

(Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft)

Hauptbureau : Washington, D. C.

Geschäftsstellen : Paris und New York

## 3 1/2 %-Schweizer-Franken-Anleihe von 1953 von Fr. 50 000 000 nom.

Kapital und Zinsen zahlbar frei von allen gegenwärtigen oder zukünftigen Steuern und Abgaben der Mitgliedstaaten der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponabgabe werden durch die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft abgelöst. Gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen eidgenössischen Gesetzesbestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.

Emissionspreis: 99 %

Rendite: 3,59 % netto

Auf Grund der Ermächtigung, die ihr durch den Beschluss Nr. 247 vom 28. Mai 1953 ihres Verwaltungsrates (Executive Directors) erteilt wurde, hat die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft die Aufnahme einer

### 3 1/2 %-Schweizer-Franken-Anleihe von 1953 von Schweizer Franken fünfzig Millionen (Fr. 50 000 000)

beschlossen, deren Erlös für ihren allgemeinen Geschäftszweck Verwendung findet.

Die Modalitäten dieser Anleihe sind folgende:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in 50 000 auf den Inhaber lautende Obligationen von je Fr. 1000 nom. Nrn. 1—50 000.
2. Die Obligationen sind verzinslich zum Satze von 3 1/2 % jährlich ab 1. Juli 1953. Sie sind mit Semestercoupons per 1. Januar und per 1. Juli versehen; der erste Coupon wird am 1. Januar 1954 fällig.

3. Die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft verpflichtet sich, die Anleihe ohne weitere Kündigung am 1. Juli 1968 zurückzuzahlen, wobei sie sich indessen das Recht vorbehält, die Anleihe auf den 1. Juli 1963 oder hernach auf jeden Coupontermin ganz oder teilweise vorzeitig zur Rückzahlung zu bringen.  
Im Falle einer teilweisen vorzeitigen Rückzahlung wird sich der zur Rückzahlung aufgerufene Nominalbetrag mindestens auf fünf Millionen Schweizer Franken (Franken 5 000 000) belaufen. In diesem Falle werden die zu tilgenden Obligationen entweder unter pari im Markte zurückgekauft oder durch Auslosungen zwecks Rückzahlung zu pari bestimmt, unter Voranzeige von 45 Tagen.

Eine allfällige gänzliche vorzeitige Rückzahlung wird die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft unter Voranzeige von 3 Monaten vornehmen.

Alle Auslosungen finden spätestens 5 Wochen vor dem für die Rückzahlung festgesetzten Datum im Beisein eines Notars in Zürich statt. Die Liste der zur Rückzahlung ausgelosten Titel wird in den in Ziffer 7 hernach erwähnten Zeitungen veröffentlicht.

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem für die Rückzahlung bestimmten Datum auf. Die Obligationen sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons zur Rückzahlung einzureichen; der Gegenwert fehlender Coupons wird vom Kapitalbetrag in Abzug gebracht.

4. Die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft verpflichtet sich gegenüber den Titelbesitzern, die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen in allen Fällen und ohne Einschränkungen gegen einfache Vorweisung der Coupons, bzw. Obligationen in Schweizer Franken zu bezahlen.

Die Coupons, bzw. Titel sind für die Inhaber spesenfrei zahlbar bei folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	sowie bei ihren sämtlichen Sätzen, Zweigniederlassungen und Agenturen in der Schweiz.
Schweizerischer Bankverein, Basel	
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	
Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich	
Schweizerische Volksbank, Bern	
Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Genf	
A. Sarasin & Cie., Basel	
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich.	

Die Zahlung von Zinsen und Kapital erfolgt in der Schweiz ohne Abzug gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern und Abgaben der Mitgliedstaaten der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponabgabe werden von der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft abgelöst, die Couponsabgabe zum gegenwärtigen Satze von 2 % durch eine Pauschalzahlung, so dass die Coupons ohne Abzug dieser Steuer zahlbar sind. Die Zinsen sind gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen eidgenössischen Gesetzesbestimmungen der eidgenössischen Verrechnungssteuer nicht unterworfen. Ein entsprechender Vermerk wird auf den Obligationen angebracht werden.

5. Gemäss den Statuten (Articles of Agreement) sind die in den Gebieten ihrer Mitglieder befindlichen Vermögenswerte und Guthaben der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, soweit dies für die Durchführung der in den Sta-

tuten vorgesehenen Geschäftstätigkeit erforderlich ist und vorbehaltlich der Bestimmungen der genannten Statuten, von allen Einschränkungen, Regulierungen, Kontrollen und Moratorien irgendwelcher Art befreit, und die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft kann, falls dies zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen notwendig ist, alle ihr gehörenden Währungsbestände ihrer Mitglieder verwenden oder sie gegen andere Währungen ohne jede Beschränkung seitens der betreffenden Mitglieder tauschen. Ein entsprechender Vermerk wird auf den Titeln angebracht werden.

Ausserdem verpflichtet sich die Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, während der ganzen Dauer der Anleihe und bis zu ihrer völligen Rückzahlung keinen andern Obligationenläubigern spezielle Sicherheiten einzuräumen (mit Ausnahme von Hypotheken oder andern Sicherheiten auf von der Bank erworbenen Vermögenswerten, um den gänzlichen oder teilweisen Kaufpreis dieser Vermögenswerte zu garantieren), ohne die Inhaber der Titel der gegenwärtigen Anleihe im gleichen Range an diesen Sicherheiten teilnehmen zu lassen. Ein entsprechender Vermerk wird auf den Titeln angebracht werden.

6. Die Coupons verjähren 5 Jahre nach Fälligkeit und die Obligationen 10 Jahre nach dem für ihre Rückzahlung festgesetzten Datum.
7. Alle Mitteilungen betreffend diese Anleihe erfolgen rechtsgültig im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel und Genf.
8. Die Kotierung der Anleihe wird für ihre ganze Laufzeit an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt werden.
9. Die gegenwärtige Anleihe unterliegt schweizerischem Recht. Für die Erfüllung ihrer Verpflichtungen gegenüber den Obligationären wählt die Schuldnerin Gerichtsstand in Zürich und nimmt Domizil bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich. Alle Streitigkeiten zwischen den Titelinhabern einerseits und der Schuldnerin andererseits, zu welchen die Obligationen oder Coupons der Anleihe Anlass geben können, unterliegen der Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte des Kantons Zürich, mit Rekursmöglichkeit an das Eidgenössische Bundesgericht in Lausanne, dessen Urteil endgültig ist. Im besonders sind die schweizerischen Gerichte zuständig für die Kraftloserklärung verlorener Titel und Coupons.

Die vorerwähnte

### 3 1/2 %-Schweizer-Franken-Anleihe von 1953 von Fr. 50 000 000 der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft

\*ist von den unterzeichneten Banken fest übernommen worden, die sie

vom 10. bis 16. Juni 1953, mittags,

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auflegen:

1. Der Zehlehnungspreis beträgt 99 %.
2. Die Zehlehnungen werden von den unterzeichneten Banken sowie von ihren schweizerischen Sätzen, Zweigniederlassungen und Agenturen spesenfrei entgegengenommen.
3. Die Zuteilung wird so schnell als möglich nach Schluss der Zeichnungsfrist vorgenommen werden, unter schriftlicher Anzeige an die Zeichner. Wenn die Zeichnungen den Anleihebetrag übersteigen, können die Zeichnungsstellen sie kürzen.
4. Die Liberierung der zuteilten Titel hat in der Zeit vom 1. bis 10. Juli 1953 zu erfolgen, mit Zinsverrechnung ab 1. Juli 1953.
5. Auf Verlangen erhalten die Zeichner bei der Liberierung Lieferscheine seitens der Zeichnungsstellen, die später auf besondere Anzeige hin gegen die definitiven Titel umgetauscht werden.

Zürich, Basel, Bern und Genf, den 9. Juni 1953.

Schweizerische Bankgesellschaft    Schweizerischer Bankverein    Schweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Cie.    Schweizerische Volksbank  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers    A. Sarasin & Cie.  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Der vollständige Text der Statuten der Internationalen Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft in englischer Sprache und in deutscher und französischer Uebersetzung, sowie der Text der Entscheidungen des Verwaltungsrates in Fragen betreffend deren Auslegung können bei den vorgenannten Banken eingesehen werden.

Ausführliche Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei sämtlichen Geschäftsstellen der vorstehend erwähnten Banken bezogen werden.

## Holva Aktiengesellschaft, Sion

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le Jeudi 2 juillet 1953, à 9 heures 30, à l'Hôtel Schweizerhof, à Berne.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire vérificateur.
- 3° Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1952.
- 4° Vote sur le résultat de l'exercice 1952.
- 5° Décharge aux administrateurs et au commissaire vérificateur.
- 6° Renouvellement partiel du conseil d'administration.
- 7° Nomination du commissaire vérificateur.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires doivent retirer, d'ici au 27 juin 1953, des cartes d'admission contre remise de leurs titres, ou d'un certificat de dépôt de leurs titres bloqués dans une banque jusqu'après l'assemblée générale, au siège social, rue de Lausanne, Sion. Les détenteurs d'actions nominatives sont dispensés de déposer ces actions en banque.

Le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1952, de même que le rapport du commissaire vérificateur, le rapport de gestion et les propositions du conseil concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition des actionnaires dès le 17 juin 1953 au siège social.

Sion, le 10 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## Société des Fabriques de Spiraux Réunies

Société anonyme ayant son siège à

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 22 juin 1953, à 10 heures 30, à l'Hôtel Beau Rivage, à Ouchy.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée du 11 juin 1952.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Votation sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion. Décharge au conseil d'administration et au contrôleur des comptes.
- 5° Décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 6° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont déposés au siège social à Genève, rue de Saint-Jean 19, au siège commercial, rue de la Serre 15, à La Chaux-de-Fonds et à la succursale de Bienne, rue du Chantier 9, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration.

## Solothurn-Niederbipp-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. Juni 1953, 15 Uhr, im Gasthof «Zum Löwen», in Attiswil.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 12. Juli 1952.
2. Wahl der solothurnischen Mitglieder des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Geschäftsbericht und Rechnungen pro 1952.
5. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Mitteilungen.
7. Verschiedenes.

Rechnungen und Revisorenbericht sind im Bureau der Betriebsleitung zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Betriebsleitung oder bei den Stationsvorständen der SNB bezogen werden. Den Kantonen und Gemeinden, deren Aktienbesitzer der Gesellschaft bekannt ist, werden die Eintrittskarten per Post zugestellt.

Die Eintrittskarten berechtigen am 26. Juni 1953 zur freien Hin- und Rückfahrt auf der SNB zum Besuche der Generalversammlung.

#### Fahrgelegenheiten:

Solothurn HB	ab 14.25	Oberbipp	ab 14.32
Solothurn-Baselvor	ab 14.27	Wiedlisbach	ab 14.35
Feldbrunnen	ab 14.32	Attiswil	an 14.40
Riedholz	ab 14.37		
Flumenthal	ab 14.42		
Attiswil	an 14.45		

Solothurn, den 10. Juni 1953.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: E. Günter.

## Biel-Täuffelen-Ins-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 25. Juni 1953, um 14 1/2 Uhr, im Gasthof «Zum Bären» in Siselen.

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1952 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1953.

Rechnungen und Revisorenbericht liegen bis zum Versammlungstage auf unserem Bureau in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten und Geschäftsberichte können daselbst oder im Versammlungslokal bezogen werden. Aktionäre geniessen am Versammlungstage gegen Ausweis nach und von dem Versammlungsort freie Fahrt.

Täuffelen, den 4. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Société immobilière genevoise

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le lundi 29 juin 1953, à 16 heures, à la Chambre de commerce, rue Pelitot 8, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1952.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Vote sur l'approbation des comptes.
- 4° Fixation du dividende.
- 5° Nomination de deux administrateurs.
- 6° Nomination de deux contrôleurs.

Les titres ou les certificats de propriété devront être déposés, chez Messieurs Choisy et Dumont, rue de la Corratierie 20, 5 jours au moins avant celui fixé pour la réunion.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont déposés dès le 11 juin chez Messieurs Choisy et Dumont, rue de la Corratierie 20.

Le conseil d'administration.

## Suchard Holding Société Anonyme Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 23 juin 1953, à 14 heures 30, à Lausanne, Buffet de la Gare, à la Salle des XXII Cantons. (Etablissement de la liste de présence dès 14 h.)

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952/1953.
- 2° Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 12 juin

au siège social à Lausanne, auprès de: la Société de Banque Suisse, à Bâle et Neuchâtel, le Crédit Suisse, à Zurich et Lausanne, l'Union de Banques Suisses, à Zurich et Lausanne, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la Société, en vertu de l'article 6 des statuts, ont priés de les remettre au plus tard le 19 juin aux domiciles indiqués ci-dessus qui leur délivrent également les cartes d'entrée.

Le registre des actionnaires reste fermé dès le 12 juin jusqu'à l'assemblée générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Lausanne, le 10 juin 1953.

Le conseil d'administration.



Ni méprise  
ni confusion

dés que vous utilisez nos enveloppes „Garant” à fenêtre. Il n'est plus nécessaire d'écrire l'adresse deux fois, d'où économie appréciable, expédition plus rapide du courrier. Spécialisés dans la branche depuis longtemps, nous mettons avec plaisir à votre disposition notre longue expérience. Demandez-nous des offres et des propositions.



Schaller & Cie S.A.  
Fabrique d'enveloppes  
Zurich 23, Case postale  
Tél. (051) 421542

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

## COPYREX

der Welt billigster  
Rotations-

## UMDRUCKER

für nur Fr. 220.—



druckt ohne Farbe und Matrizen vom Original in 6 Farben in einem Arbeitsgang Preislisten, Tabellen, Traktandenlisten, Protokolle, Jahresberichte, Mitteilungen, Zeichnungen aller Art usw.

schnell sauber sparsam

Prospekte oder Vorführung  
kostenlos.

Generalvertretung:

**EUG. KELLER & CO. BERN**

Büromaschinen

## Jaquet S. A. fers, Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 20 juin 1953, à 17 heures, au Café de la Poste, Vallorbe.

#### Ordre du jour:

Opérations statutaires et nomination d'un nouvel administrateur.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 19 juin 1953, par le siège de la société. Les comptes, bilan et profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur des comptes peuvent être consultés dès le 10 juin 1953, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

## Holding Ed. Laurens S.A., Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mardi 23 juin 1953, à 11 heures, au siège de la Société de Banque Suisse, Aeschenvorstadt 1, à Bâle.

Rapport du conseil et présentation des comptes pour l'exercice arrêté au 31 mars 1953. Rapport de l'office de contrôle. Approbation de ces rapports et décharge au conseil et au commissaire. Proposition du conseil. Elections statutaires.

Les rapports du conseil et de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes et la proposition d'emploi des bénéficiaires sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, St-Alban-Graben 4, à Bâle, à partir du 13 juin 1953.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions aux domiciles suivants jusqu'au 18 juin 1953: S.A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève; Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de cette banque.

## Sierre—Montana—Crans

Cie de chemin de fer et d'autobus (SMC)

#### Paiement du dividende

L'assemblée générale du 3 juin 1953 a décidé le paiement d'un dividende de 6% ou 38 fr. 40 (brut) pour l'exercice 1952.

Contre remise du coupon N° 32, le dividende sera payé sans frais, sous déduction de 30% d'impôts fédéraux (5% sur les coupons et 25% d'impôt anticipé) à partir du 20 juin 1953,

- à Sierre: par la Banque Populaire de Sierre  
par le Crédit Sierrois
- à Lausanne: par la Société de Banque Suisse  
par la Banque Cantonale Vaudoise
- à Berne: par la Banque Cantonale de Berne.

Le président du conseil d'administration  
P. Lanzrein.

## Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Tesserete

### Avviso di convocazione ed affogliamenti azioni

L'assemblea ordinaria degli azionisti è convocata per il giorno di sabato 27 giugno 1953, alle ore 10, nel palazzo scolastico di Tesserete, per le seguenti

#### trattande:

- 1° Presentazione del bilancio e dei conti dell'esercizio 1952 e scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
- 2° Destinazione del saldo attivo 1952.
- 3° Nomine dell'ufficio sociale di controllo.

Per prendere parte all'assemblea, i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni al più tardi entro il giorno 24 giugno 1953 presso la sede della società in Tesserete o presso la Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, o sue agenzie. La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione all'assemblea. Il bilancio, il conto profitti e perdite e il rapporto dei revisori sono visibili presso la direzione della società.

Si comunica inoltre che, dietro presentazione dei rispettivi talloni, i portatori di azioni possono ritirare presso la Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, i nuovi fogli cedole.

Tesserete, 6 giugno 1953.

Per il consiglio d'amministrazione,  
il presidente: Michele Storni;  
il segretario: Dario Quadri.

## Aare-Tessin, Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

### Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 18. Juni 1953, 11.30 Uhr,  
in unserem Verwaltungsgebäude, Konferenzsaal I. Stock, in Olten

#### Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1952/53.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle 1953/54.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes werden zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft vom 8. Juni 1953 an aufgelegt und können auf Wunsch dort bezogen werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz vom 8. Juni 1953 an bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur, Aarau, Baden und Bern, beim Schweizerischen Bankverein in Basel, der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich, Sarasin & Cie. in Basel, der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und Olten, der Solothurner Handelsbank in Solothurn und Olten, sowie bei der Gesellschaft in Olten.

Olten, den 7. Mai 1953.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: Th. Boveri.

### AARAU-SCHÖFTLAND-BAHN

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. Juni 1953, um 16.50 Uhr, im Gasthof «Zum Engel» in Oberentfelden.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 14. Juli 1952.
2. Abnahme des Rechnungsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1952.
3. Gesamterneuerung des Verwaltungsrates für die Jahre 1953/56.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1952 kann bei den Stationen Aarau-Rathausplatz und Schöftland bezogen werden.

Der Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt auf der Aarau-Schöftland-Bahn für den Besuch der Generalversammlung.

Aarau, den 10. Juni 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. F. Hagenbuch.

### Sportbahn Beatenberg—Niederhorn (Sesselbahn)

#### 8. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. Juni 1953, um 15 Uhr, im Berghaus Niederhorn.

#### TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1952 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1952.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1953.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 10. Juni 1953 hinweg bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und Thun, sowie bei den Stationen der Beatenbergbahn in der Beatenbucht und auf Beatenberg zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 20. Juni können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittsscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erhalten für den ausgewiesenen Aktienbesitz folgende Freibillette, mit Gültigkeit bis 30. April 1954 und berechtigt zu einer einmaligen Hin- und Rückfahrt Beatenberg—Niederhorn:

- 1—10 Aktien = 1 Freibillet
- 11—20 Aktien = 2 Freibillette
- 21 und mehr Aktien = 3 Freibillette

Beatenberg, den 3. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

### Manufacture de Montres «National» S.A.

(anciennement S.A. Vve Ch. Léon Schmid & Cie)

#### Convocation

Conformément aux articles 11, 12 et 13 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués à

#### l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 25 juin 1953, à 14 heures 30, dans les bureaux de la société à La Chaux-de-Fonds, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée ordinaire et de l'assemblée extraordinaire des actionnaires du 3 juin 1952.
- 2° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Discussion de la gestion et des comptes, attribution des bénéfices.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 10 juin 1953.

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent opérer, 3 jours au moins avant la réunion, soit au siège social, soit dans une banque, le dépôt de leurs actions. En échange de ce dépôt, ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission pour l'assemblée générale.

La Chaux-de-Fonds, le 10 juin 1953.

Le conseil d'administration.

### VOLKSBANK INTERLAKEN AG., INTERLAKEN

#### Einladung

#### zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. Juni 1953, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», Interlaken.

#### Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung pro 1952 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung der Baureserve.
3. Wahl der Kontrollstelle infolge Ablaufs der Amtsdauer.
4. Genehmigung des abgeänderten Gestionsvertrages mit der AG. für Fremdenverkehrswerte.
5. Tilgung des Prioritätsaktienkapitals I. Ranges von total Fr. 350 000 durch Rückkauf.
6. Herabsetzung des Prioritätsaktienkapitals II. Ranges von Fr. 520 800 auf Fr. 220 000 durch Rückkauf.
7. Statutenänderungen.

Die Zutrittskarten für die Versammlung können vom 15. bis 26. Juni 1953, mittags, gegen Ausweis über den Aktienbesitz an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken, bezogen werden. Dort liegen ebenfalls der Geschäftsbericht mit dem Bericht der Kontrollstelle, sowie der Entwurf der neuen Statuten zur Einsicht der Aktionäre auf.

Interlaken, den 8. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

### Dolderbahn Aktiengesellschaft, Zürich

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 24. Juni 1953, 18.30 Uhr, im «Waldhaus Dolder» in Zürich 7.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnungen und Bilanz über das Geschäftsjahr 1952. Bericht der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Rechnungen und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. Juni 1953 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Dasselbe können die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 23. Juni 1953 bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Zürich, den 10. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

### Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden

Den Aktionären, die der Generalversammlung vom 8. Juni 1953 nicht beigewohnt haben, teilen wir mit, daß alle seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind.

Die statutengemäss im Austritt befindlichen Mitglieder des Verwaltungsrates sind für eine neue Amtsdauer bestätigt worden.

Die Dividende pro 1952 wurde auf Fr. 20 (d. h. netto Fr. 14) pro Aktie festgesetzt. Sie kann ab heute erhoben werden.

Basel, den 9. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

### WYNENTALBAHN

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 29. Juni 1953, 17.20 Uhr, im Hotel «Waag» in Menziken

Traktanden: 1. Protokoll der Generalversammlung vom 7. Juli 1952. 2. Abnahme des Rechnungsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1952. 3. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates. 4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Stellvertreter. 5. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1952 kann bei den Stationen Aarau-WTB und Menziken-Burg bezogen werden.

Der Aktienausweis berechtigt zur freien Fahrt auf der Wynentalbahn für den Besuch der Generalversammlung.

Aarau, den 10. Juni 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. F. Hagenbuch.

### SAIAC AG., Niederurnen

#### Einladung

#### zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. Juni 1953, vormittags 11 Uhr,  
im Hotel «La Réserve», Le Zoute (Belgien).

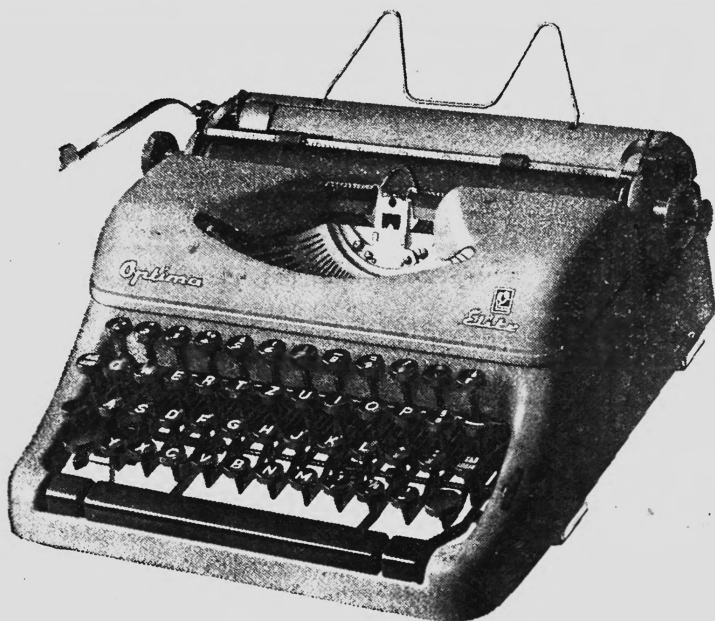
#### Traktanden:

1. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen zuhanden der Aktionäre ab 15. Juni 1953 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Niederurnen, den 10. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.



## Wichtige Mitteilung an alle, die gerne eine Schreibmaschine kaufen möchten!

Bevor Sie irgendeine Schreibmaschine kaufen, lassen Sie sich die OPTIMA, Mod. 1953, mit automatischem Setztastulator, zeigen.

Sie kostet Fr. 385.—, aber sie ist rund 100 Franken mehr wert.

Das heisst, Sie müssten rund 100 Franken mehr ausgeben, wenn Sie eine andere gleich gute Schreibmaschine wüscht.

Die OPTIMA, Modell 1953, ist grundsätzlich gebaut und wird darum oft in den Büros gebraucht. Sie ist ideal für Handwerker, Detaillisten, freie Berufe, Aerzte, Privatpersonen. Man schreibt mit ihr wie auf einer grossen Büromaschine.

Sie besitzt *automatischen* Setztastulator für Aufstellungen, Tabellen, und Sie können mit ihr 10 Kopien machen.

Sie wird hergestellt von einer der grössten europäischen Schreibmaschinenfabriken, und wir können das neue Modell in Schweizer Ware bezahlen. Dieser Fabrik gelang es, was man in unserer Branche schon immer suchte, nämlich eine solid gebaute Kleinschreibmaschine herzustellen, die rund 100 Franken weniger kostet, als was man sonst bezahlen muss. Erreicht wurde dies, indem die Fabrik einen grossen Schritt vorwärts in der Konstruktion machte, indem sie vom Allzukomplizierten und Empfindlichen zum Einfacheren überging, ohne einen Vorzug zu opfern. Dadurch wurde die OPTIMA, Modell 1953, solider und viel weniger re-

paraturanfällig. Wie handlich ist sie im Bedienen, wie schön sieht sie aus! Sie werden Ihre helle Freude an ihr haben.

**Lernen Sie sie kennen!** Wir sind gerne bereit, Ihnen per Post den OPTIMA-Prospekt zuzusenden, der Ihnen Auskunft über die 21 Vorzüge der OPTIMA gibt. Ebenso legen wir ein Verzeichnis jener Fachfirmen bei, wo Sie sich die OPTIMA, Modell 1953, unverzüglich vorführen lassen können. Bitte schicken Sie den Coupon gleich jetzt ab, da er noch so bequem vor Ihnen liegt.

Schweizerische Generalvertretung, Büro Zürich:  
**Alfred Bühler Beximix AG., Zürich 6**  
Sumatrasteig 3 . Tel. (051) 28 95 45

### COUPON

Bitte senden Sie mir per Post Ihren OPTIMA-Prospekt zu; diese Schreibmaschine interessiert mich.

Name: .....

Strasse: .....

Ort: .....

## Usine Electro-Métallurgique Météor S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 27 juin 1953, à 11 heures, au bureau de la société, rue Ph.-Plantamour 16, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé le 31 décembre 1952. Rapport du contrôleur des comptes.
- 2° Discussion et vote sur les conclusions de ces deux rapports. Décharge à donner au conseil.
- 3° Nomination d'administrateur.
- 4° Nomination du contrôleur des comptes pour 1953.

Le rapport de gestion, le rapport du contrôleur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1952, pourront être consultés dès le 17 juin 1953 en l'étude de MM<sup>rs</sup> Herren & Guerchet, rue du Général-Dufour 22, Genève.

Les demandes de cartes d'admission, accompagnées d'un bordereau numérique des titres, doivent être adressées au bureau de la société, rue Ph.-Plantamour 16, Genève.

Le conseil d'administration.

## Société Anonyme de Tannerie, à Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 24 juin 1953, à 11 heures 30, au siège social rue St-Martin 15, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport de Monsieur le contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 12 juin 1953 au siège social qui délivrera les cartes d'admission sur présentation des actions.

Lausanne, le 8 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## PRÊTS

discrets

à personnes solvables de 100 à 2000 fr. Conditions sérieuses. Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie S.A. Romanel

A VENDRE

### Bosses rondes en chêne

5 de 7 000 litres  
1 de 11 000 litres  
1 de 17 000 litres  
Au Mortier d'or S.A. Genève.



REKLAMEGESCHENKE sind geschmackvoll und werbewirksam

Oscar Ederli Zürich Scheldwegstr. 95



## Büfag BÜROMÖBEL

Schreibtische ab Fr. 225.—, Schreibmaschinentische ab Fr. 70.—, Bürotische ab Fr. 129.—, Aktenschränke ab Fr. 239.—, Vertikalschränke ab Franken 297.—, Bürostühle ab Fr. 35.—, Federdrehstühle ab Fr. 89.50

Alle Büromöbel in Holz, Holz/Stahl und Stahl in Serie und Spezialanfertigung

Ständige Ausstellung im 2. Stock



## HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

### Unsere Produkte:

- Methylalkohol (Methanol)
- Formaldehyd
- Isobutyl-, Propyl- und Amylalkohol
- Dimethylsulfat
- Dimethylanilin
- Monomethylanilin
- Ammoniakwasser
- Harnstoff techn.
- Hexamethylentetramin techn.
- Cyclohexanon techn.
- Cyclohexanon techn.
- Gripon-Schnitzel für Spritzguß
- Caprolaktam chem. rein

Futterhefe «LARIX»  
Ammonsulfat «EMS»

Verkaufsabteilung

Zürich, Talacker 16

### Gademann & Co.

Weiß- und Buntpulverwerke gegründet 1780

### Schweinfurt a. M.

Alleinvertreter für die Schweiz:

Otto Martin & Co. Zürich 56 Postfach Tel. (051) 46 57 21

Blanc fixe (Bariumsulfat), rein gefärbt, säurefrei, in Pulver und in Teig

Buntpulver aller Art

Lithopon:

- Silber-Siegel
- Bronze-Siegel
- Grün-Siegel
- Rot-Siegel
- Gelb-Siegel

Warenumsatzsteuer (19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung 111 520. Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Gené Lausanne

St.-Albanen-Anlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b